

Inspection Certificate

Controlecertificaat • Kontrollschein • Bulletin de contrôle • Certificato di controllo • Certificado de control • Kontrollskjema • Kontrol Certifikat • Tarkastustodistus • Besiktningsprotokoll • Kontrolní certifikát • Pārbaudes akts • Apžiūros pažyma • Certyfikat kontrolny • Certificado de Inspeção • Kontrollakt

Art. Nr. EL12-1817-1

Please keep safely!

Zorgvuldig te bewaren! • Bitte gut aufbewahren! • A bien conserver, s.v.p.! • Da conservare! • ¡A conservar! • Ta vare på denne! • Opbevares sikkert! • Ole hyvä ja säilytä huolella! • Vänligen förvara säkert! • Prosím, pečlivě uschovejte! • Lūdzu, glabājiet drošā vietā! • Laikykite saugiai! • Przechowywać w bezpiecznym miejscu! • Por favor, guarde em segurança! • Palun säilitada hoolsalt!

English: The product you have purchased was manufactured in accordance with the high quality norms. The product unit has been carefully inspected and packed. In order to avoid possible problems during the assembly carried out by yourself or the building company of your choice, we recommend that you inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces before assembly. This inspection must be carried out within 14 days after delivery to your place. Warranty claims are limited to the exchange of defective materials. Defective product parts, which have already been used or painted, are excluded from being replaced. All further claims are excluded! In cases of complaints, please pay attention to the following procedures: Please present this inspection certificate along with the sales receipt to your place of purchase. Only in cases where these documents are presented will the complaint be dealt with quickly and without complications.

Dutch: Het door U gekochte product werd vervaardigd overeenkomstig hoge kwaliteitsnormen. Het product werd zorgvuldig gecontroleerd en verpakt. Om tijdens de montage, uitgevoerd door Uzelf of een door U gekozen aannemer, problemen te vermijden, raden we U aan, vóór de montage de levering te controleren op volledigheid in overeenstemming met de onderdelenlijst. Deze controle dient te gebeuren binnen 14 dagen na levering bij U thuis. Garantieclaims zijn beperkt tot het vervangen van defecte onderdelen. Defecte onderdelen die al gebruikt of geschilderd zijn, zijn uitgesloten van vervanging. Alle latere claims zijn uitgesloten! In geval van klachten dient u als volgt te handelen: Toon dit controlecertificaat, samen met Uw aankoopbewijs aan Uw verkoper. Alleen wanneer deze documenten getoond worden, zal de klacht snel en zonder complicaties in behandeling worden genomen.

Deutsch: Der von Ihnen gekaufte Artikel wurde nach der hohen Qualitätsnorm gefertigt. Der Bausatz wurde sorgfältig geprüft und verpackt. Um etwaige auftretende Probleme während des Aufbaus durch Sie oder Ihre Aufbaufirma zu vermeiden, kontrollieren Sie bitte die Lieferung auf Vollständigkeit laut Stückliste vor dem Aufbau. Diese Kontrolle muss innerhalb 14 Tagen nach Anlieferung bei Ihnen erfolgen. Ansprüche auf Gewährleistung beschränken sich auf den Austausch von fehlerhaftem Material. Fehlerhafte Bauteile, die bereits verbaut oder gestrichen wurden, sind vom Umtausch ausgeschlossen. Alle weiteren Ansprüche sind ausgeschlossen! Sollte es zu einer Beanstandung kommen, beachten Sie folgende Vorgehensweise: Legen Sie Ihrem Fachhändler diesen Kontrollschein zusammen mit dem Einkaufsbeleg vor. Nur bei Vorlage dieser Unterlagen ist eine schnelle und problemlose Bearbeitung Ihrer Beanstandung möglich.

Français: Le produit que vous venez d'acheter a été fabriqué en respectant de hautes normes de qualité. Ce produit a été testé et emballé avec soin. Afin d'éviter des problèmes éventuels pendant la construction par vous-même ou par la société de construction mandatée, nous vous prions de bien vouloir vérifier que toutes les pièces ont été fournies selon la liste des pièces avant que vous ne commenciez la construction. Il vous incombe de faire ce contrôle dans les 14 jours après la fourniture. Les revendications en dédommagement se limitent à l'échange de matériel défectueux. Les pièces défectueuses, déjà construites ou peintes, ne font pas l'objet de l'échange. Toutes les revendications ultérieures ne sont pas prises en compte ! En cas d'une réclamation, veuillez respecter le déroulement suivant : il vous faudra présenter à votre commerçant agréé ce bulletin de contrôle avec le récépissé de l'achat. Ce ne sera que moyennant présentation de ces documents qu'un traitement rapide et sans problème de votre réclamation sera possible!

Italiano: Il prodotto che avete acquistato è stata prodotta secondo la norma di alta qualità. Il kit è stato controllato ed imballato con cura. Per evitare eventuali inconvenienti durante il montaggio, si prega di verificare, prima del montaggio, la completezza della fornitura in base alla distinta dei pezzi. Tale verifica deve essere effettuata entro 14 giorni dalla consegna. Eventuali diritti di garanzia si limitano alla sostituzione di materiale difettoso. Gli elementi difettosi già montati o verniciati sono esclusi dal diritto alla sostituzione. Ogni altro diritto resta escluso! In caso di reclamazione, procedere nel modo seguente: presentare questo certificato di controllo unitamente alla prova d'acquisto al rivenditore. Solo in questo modo la Sua reclamazione potrà essere evasa rapidamente e senza problemi.

Español: El producto que ha adquirido ha sido fabricada de acuerdo con normas de alta calidad. Las piezas del producto han sido cuidadosamente inspeccionadas y embaladas. Con el fin de evitar posibles problemas durante el montaje, hecho por usted o por la empresa de construcción de su elección, le recomendamos revisar el paquete entregado, con la lista de piezas, antes de armar el producto. Haga la revisión dentro de 14 días después de recibir el paquete. La garantía se limita a reemplazar las piezas defectuosas. No se reemplazarán las partes defectuosas que ya hayan sido utilizadas o pintadas. ¡No se aceptan otras reclamaciones! En casos de queja, por favor, presente este certificado junto con la factura en el lugar donde hizo la compra. Sólo presentando estos documentos podremos resolver su problema rápidamente y sin complicaciones.

Norsk: Produktet du har kjøpt, ble produsert i henhold til høye kvalitetskrav. Produktet har blitt kontrollert nøye og deretter omhyggelig pakket. For å unngå mulige problemer under monteringen, uansett om du gjør det selv eller får en godkjent håndverker til å gjøre det, anbefaler vi at du kontrollerer leveransen mot delelisten for å se om alle delene er inkludert. Denne kontrollen må gjøres innen 14 dager etter at delene ble levert til din adresse. Garantikrav begrenser seg til bytte av defekte deler. Defekte elementer som allerede har blitt brukt eller malt/beiset/limt, vil ikke bli erstattet. Alle andre krav er utelukket! Dersom du har en reklamasjon, vennligst gjør som følger: Lever dette kontrollskjema med kvitteringen til salgsstedet. Bare når du har med disse dokumentene kan klagen behandles raskt og uten komplikasjoner.

Dansk: Det købte produkt fremstillet i overensstemmelse med de høje kvalitets krav. Produktet er blevet omhyggeligt inspiceret og pakket. For at undgå eventuelle problemer i løbet af monteringen udført af dig selv eller håndværker af dit eget valg, anbefaler vi, at du undersøger leverancen for fuldstændighed i overensstemmelse med listen over dele før samling. Denne inspektion skal foretages inden 14 dage efter levering til din plads. Garantikrav er begrænset til udveksling af defekte materialer. Defekte produkter, som allerede er brugt eller malet, er udelukket fra at blive erstattet. Alle yderligere krav er udelukket! I tilfælde af klager, skal du være opmærksom på følgende procedurer: Venligst præsentere denne kontrol certifikat sammen med kvitteringen til det sted hvor produktet er købt. Kun i de tilfælde, hvor disse dokumenter er forelagt kan klagen behandles hurtigt og uden komplikationer.

Suomi: Ostamasi tuote on valmistettu korkeita laatuvaatimuksia noudattaen, huolella tarkastettu ja pakattu. Jotta pystytys joko itsesi tai valitsemasi rakennusliikkeen toimesta sujuisi ongelmitta, suosittellemme, että tarkistat toimituksen sisällön osaluettelon avulla ennen kokoamisen aloittamista. Tämä tarkistus tulee tehdä 14 päivän kuluessa toimituksesta. Takuuvaateet rajoittuvat viallisten materiaalien vaihtamiseen. Viallisia osia, joita on jo käytetty ja jotka on maalattu, ei vaihdeta uusiin. Lisävaatimuksia ei huomioida! Mahdollisissa valitustapauksissa toimi seuraavasti: Esitä oheinen tarkastustodistus ja kassakuitti ostopaikassa. Valituksen nopea ja mutkaton

käsittely edellyttää näiden asiakirjojen esittämistä.

Svenska: Produkten du köpt har tillverkats i enlighet med de högsta kvalitetsstandarderna. Produktens delar har noggrant besiktigats och förpackats. För att undvika eventuella problem under monteringen som du utför själv eller låter en hantverkare att utföra, rekommenderar vi att du, innan monteringen påbörjas, besiktigar leveransen för att säkerställa att den är komplett enligt förteckningen över ingående delar. Denna besiktning måste utföras inom 14 dagar efter att du tagit emot leveransen. Garantianspråk är begränsade till ersättning av defekt material. Defekta produkt delar, vilka redan har använts eller målats, ersätts inte. Alla vidare anspråk avvisas! I händelse av reklamationer, vänligen uppmärksamma följande: uppvisa detta besiktningsprotokoll tillsammans med inköpsbeviset till ditt inköpsställe. Endast om dessa dokument uppvisas kan vi garantera att reklamationen behandlas skyndsamt och utan krångel.

Čeština: Produkt, který jste zakoupil, byl vyroben v souladu s normami stanovujícími vysokou kvalitu. Produkt byl výrobcem pečlivě prohlédnutý a zabaleny. Aby se předešlo možným problémům při montáži prováděné svépomocí nebo stavební firmou dle vašeho výběru, doporučujeme vám před montáží zkontrolovat dodávku na úplnost v souladu se seznamem dílů. Tato prohlídka musí být provedena do 14 dnů (!) od doručení do místa určení. Záruční nároky jsou omezeny na výměnu vadných materiálů. Vadné produkty, které již byly použity nebo které jsou již opatřeny nátěrem, nemohou být nahrazeny. Všechny další nároky jsou vyloučeny! V případě reklamace věnujte prosím pozornost tomuto postupu: Předložte svému prodejci tento kontrolní certifikát spolu s prodejním dokladem. Pouze v případě, kdy jsou předloženy oba tyto dokumenty, lze reklamaci řešit rychle a bez komplikací.

Latviešu: Produkts, kuru esat iegādājies, ir ražota saskaņā ar augstām kvalitātes normām. Šī produkta vienība ir rūpīgi pārbaudīta un iepakota. Lai izvairītos no iespējamām sarežģījumiem montāžas laikā, kuru veicat jūs pats vai jūsu izvēlēts celtniecības uzņēmums, pirms montāžas iesakām pārbaudīt, vai piegādātajam izstrādājumam nekas netrūkst, izmantojot detaļu sarakstu. Šī pārbaude jāveic 14 dienu laikā pēc piegādāšanas. Garantija paredz tikai defektīvo materiālu apmaiņu. Defektīvas produkta detaļas, kuras jau ir izmantotas vai nokrāsotas, netiks mainītas. Visas turpmākās prasības tiks noraidītas! Sūdzību gadījumā, lūdzu, ievērojiet šādu kārtību: lūdzu, uzrādiet šo pārbaudes aktu kopā ar pirkuma čeku izstrādājuma iegādāšanās vietā. Sūdzība tiks atrisināta ātri un bez sarežģījumiem tikai tad, ja tiks uzrādīti šie dokumenti.

Lietuviškai: Produktas, kurį įsigijote, pagamintas pagal aukštos kokybės standartus. Produkto blokas, kurį reikia surinkti, buvo atidžiai patikrintas ir supakuotas. Siekiant išvengti galimų problemų surenkant produktą patiems arba pasirinkus tam norimą statybos bendrovę, prieš surenkant rekomenduojame patikrinti pristatymo komplektaciją pagal dalių sąrašą. Ši patikra turi būti atlikta per 14 dienų nuo pristatymo į jūsų nurodytą vietą. Garantinės sąlygos taikomos tik brokuotoms dalims. Brokuotos produkto dalys, kurios buvo panaudotos arba nudažytos, nebekeičiamos. Visos kitos pretenzijos nesvarstomos! Jei teikiate pretenziją, atkreipkite dėmesį į šias procedūras: į produkto įsigijimo vietą turite pristatyti apžiūros pažymėjimą bei pirkimo kvitą. Tik tais atvejais, kai pristatomi minėti dokumentai, pretenzija gali būti nagrinėjama greitai ir be komplikacijų.

Polski: Produkt, który Państwo zakupili, wykonano według najwyższych norm jakości. Elementy konstrukcyjne przed zapakowaniem przeszły dokładną kontrolę jakości. Aby uniknąć problemów podczas samodzielnego montażu, bądź montażu zleconego firmie budowlanej, przed montażem zalecamy sprawdzenie zawartości przesyłki zgodnie z listą części zamieszczonych w zestawie. Kontrola kompletności zestawu należy dokonać w ciągu 14 dni od dostarczenia przesyłki. Reklamacje objęte gwarancją ograniczają się do wymiany wadliwych elementów. Wadliwe elementy, które zostały użyte lub pomalowane nie będą podlegały wymianie ani dalszym reklamacjom. W przypadku potrzeby zgłoszenia reklamacji, prosimy przestrzegać poniższych procedur: prosimy przedłożyć Certyfikat kontrolny wraz z paragonem zakupu i adresem dostawy. Reklamacje będą rozpatrywane wyłącznie po dostarczeniu powyższych dokumentów.

Portuguesa: O produto que comprou foi fabricado em conformidade com as normas de alta qualidade. A unidade do produto foi cuidadosamente inspecionada e embalada. Para evitar possíveis problemas durante a montagem realizada por si ou pela empresa de construção à sua escolha, recomendamos que inspecione a entrega na íntegra, em conformidade com a lista de peças antes da montagem. Esta inspeção deve ser realizada no prazo de 14 dias após a entrega. As reclamações de garantia limitam-se à troca de materiais defeituosos. As peças do produto com defeito, que já tenham sido utilizadas ou pintadas, excluem-se da substituição. Excluem-se todas as outras reclamações! Em caso de reclamações, por favor, tome atenção aos seguintes procedimentos: Por favor, apresente este certificado de inspeção, juntamente com o recibo de venda no seu local de compra. Apenas nos casos em que estes documentos sejam apresentados a queixa será tratada com rapidez e sem complicações.

Eesti: Ostetud toode on toodetud vastavuses kõrgete kvaliteedi normidega. Toote ühik on hoolikalt kontrollitud ja pakendatud. Et vältida võimalikke probleeme paigaldamisel, mida teostate ise või teostab teie poolt valitud paigaldusettevõtte, soovime enne paigaldama asumist kontrollida toote kompleksust detailide nimekirja alusel, mille leiame kaasas olevast juhendist. See kontroll tuleb teostada 14 päeva jooksul pärast tarnet. Garantii alla kuuluvad kaebused on piiratud defektsete detailide välja vahetamisega. Defektsete detailid, mida on juba kasutatud või värvitud, ei kuulu garantiikorras välja vahetamisele. Kõik edasised kaebused on välistatud! Kaebuste korral palun pöörake tähelepanu järgnevale: palun hoidke see kontrollakt koos müügiarvega alles. Ainult nende dokumentide esitamisel lahendatakse kaebused kiiresti ja ilma komplikatsioonideta.

Factory inspection by ● Fabriekscontrole door ● Werkskontrolle durch ● Contrôle à partir de l'usine par ● Collaudato da ● Inspector de fábrica ● Fabrikkontroll utført av ● Fabriks Kontrol udført af ● Tehtaan tarkastaja ● Fabriksbesiktigat av ● Zkontrolováno ve výrobním závodě ● Rūpnīcas pārbaudi veicis ● Apžiūrą gamykloje atliko ● Kontrola fabryczna do ● Inspeção de fábrica, por: ● Tehase kontroll teostatud:

.....

Pack number ● Pack Nr. ● Pack Nr. ● Packet n° ● Pacco N. ● Paquete N° ● Serienr ● Pakettinro ● Produktionsnummer ● Číslo paketu ● Iepakojuuma numurs ● Pakuotės numeris ● Nnumer opakowania ● Número de embalagem ● Pakinumber:

.....

Date ● Datum ● Date ● Data ● Fecha ● Dato ● Päiväys ● Datum ● Datums ● Kuupäev:

.....

To be completed by buyer! (Please use block letters) • In te vullen door de verkoper! (Graag in drukletters) • Vom Käufer auszufüllen!
(Bitte in Druckschrift) • A remplir par l'acheteur! (en lettres d'imprimerie, s'il vous plaît) • Da compilare dall'acquirente! (in stampatello) •
¡Completa el cliente! (en mayúsculas) • Fylles ut av kjøper! (Vær vennlig å bruke blokkbokstaver) • Udfyldes af køber! (Benyt venligst
Blokkebogstaver) • Ostaja täyttää! (Ole hyvä ja käytä isoja kirjaimia) • Fylls i av köparen! (Vänligen texta) • Vypní kupující! (Prosíme
hůlkovým písmem) • Aizpilda pircējs! (Lūdzu, izmantojiet drukātos burtus.) • Pildo pirkējas (didžiosiomis raidėmis)! • Wypelnia nabywca
(drukowanymi literami) • A completar pelo fabricante! (por favor escreva em letra de máquina) • Täidetakse ostja poolt! (palun täita
trükitähtedes):

Place of purchase • Plaats van aankoop • Bezugsquelle • Source d'achat • Acquistato presso • Lugar de compra • Salgssted • Salgs sted • Ostopaikka • Inköpsställe • Místo nákupu • Iegādāšanās vieta • Įsigijimo data • Miejsce zakupu • Local de compra • Ostukoht:

Sales receipt No. • Aankoopbewijs Nr. • Kaufbeleg-Nr. • Récépissé n° • Prova d'acquisto N. • Recibo N° • Kvitteringsnr • Kasse Bon nr • Kassakuitin numero • Försäljningskvittots nummer • Prodejní doklad č. • Pirkuma čeka Nr. • Pardavimo kvito Nr. • Nr paragonu • Recibo de venda n.º • Müügiarve number:

Sales receipt date • Aankoopbewijs -Datum • Kaufbeleg-Datum • Date du récépissé • Data prova d'acquisto • Fecha recibo • Kvitteringsdato • Kasse bons dato • Kassakuitin päiväys • Försäljningskvittots datum • Datum prodejního dokladu • Pirkuma čeka datums • Pirkimo kvito data • Data paragonu • Data do recibo de venda • Müügiarve kuupäev:

Delivery date • Leveringsdatum • Lieferdatum • Date de livraison • Data di consegna • Fecha de Entrega • Leveringsdato • Leverings dato • Toimituspäivä • Leveransdatum • Termin dodání • Piegādes datums • Pristatymo data • Data dostawy • Data de entrega • Tarne kuupäev:

Buyer's address • Adres koper • Kundenanschrift • Adresse du client • Indirizzo del cliente • Dirección del cliente • Kjøpers adresse • Købers adresse • Ostajan osoite • Köparens adress • Adresa kupujícího • Pircēja adrese • Pircēja adrese • Pirkėjo adresas • Adres nabywcy • Morada do comprador • Ostja address:

Telephone • Telefoon • Telefon • Téléphone • Teléfono • Telefon • Telefon nr • Puhelin • Telefon • Telefon • Tālrunis • Telefonas • Telefon • Telefone • Telefon:

Forwarder: Pick-up Others • Door: Verzending Zelf • Afhalen: Spedition Selbstabholer • Par: Transporteur Propres moyens • Tramite: Spedizioniere Mezzo proprio • Entrega: Transporte organizado transporte propio • Transportør: Sendes Hentes • Transportør: Sendes Hentes • Rahdinkuljettaja: Nouto Muut • Speditör: Avhämtning Övrigt • Zasilatel: Sběrná služba Ostatní • Ekspeditors: Saņemšana uz vietas Cits • Ekspeditorius: „Pick-up “ Kita • Przekazywanie: odbiór w sklepie Inne • Remetente: Entrega Outros • Transport: Järgi tulemine Muu

Description of complaint • Beschrijving van de klacht • Schilderung der Beanstandung • Description de la réclamation • Descrizione della reclamazione • Descripción del problema • Beskrivelse av feil/ mangel • Beskrivelse af fejl / Mangel • Valituksen kuvaus • Beskrivning av reklamationen • Popis reklamace • Sūdzības apraksts • Skundo aprašymas • Opis reklamacji • Descrição da reclamação • Kaebuse kirjeldus: **Please keep the parts which are the object of the complaint until the complaint is settled!** • Gelieve de betrokken onderdelen te bewaren tot de klacht is afgehandeld • Veuillez garder les pièces contestées jusqu'à ce que la réclamation soit traitée définitivement! • Si prega di conservare i pezzi reclamati fino all'evasione della reclamazione! • Por favor, conserve las piezas objeto de la queja hasta que el problema haya sido resuelto • Please Vær vennlig å ta vare på de aktuelle delene/ produktet inntil saken er avsluttet! • Venligst ta hånd om de aktuelle dele / produkt indtil sagen er afsluttet! • Ole hyvä ja säilytä osat, joita valitus koskee, kunnes valitus on käsitelty! • Vänligen behåll delarna som är föremål för reklamation tills reklamationen har behandlats! • Uchovejte prosím díly, které jsou předmětem stížnosti, dokud reklamace nebude vyřízena! • Lūdzu, saglabājiēt detaļas, uz kurām sūdzība attiecas, līdz sūdzība tiek atrisināta! • Dalis, kurios yra skundo objektas, reikia išsaugoti tol, kol skundas bus išnagrinėtas! • Prosimy zachować części będące przedmiotem reklamacji do czasu jej rozpatrzenia. • Por favor, guarde as peças objeto da reclamação, até que a reclamação esteja resolvida! • Palun hoidke kaebust puudutavad objektid/detailid alles, kuni kaebus on lahendatud!

Installation manual

Montageanleitung • Notice de montage • Istruzioni per il montaggio
Manual de montaje • Monteringsanvisning • Installatiegids • Asennusohje • Installationsmanual • Paigaldusjuhend

Element house EL12-1817-1

Elementhaus • Maison à modules • Casetta in elementi • Cobertizo • Redskapsbod • Element huis • Elementti piharakennus • Friggebod • Elementmaja

Width 183 x Depth 170 cm

Breite/Tiefe • Largeur/Profondeur • Lunghezza/Profondità • Ancho/Profundidad • Bredd/Dybde • Breedte/Diepte • Leveys/Pituus • Bredd/Längd • Laius/pikkus

Log thickness 12 mm

Bohlenstärke • Épaisseur des murs • Spessore delle pareti • Grosor de pared • Tykkelse • Wanddicke • Seinän paksuus • Väggtjocklek • Seinapaksus



The producer shall have the right to make technical changes to the product • Technische Änderungen vorbehalten • Le producteur réserve le droit d'effectuer des modifications techniques au produit • Il produttore mantiene il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto • Reservado el derecho a modificaciones técnicas • Produsent forbeholder seg retten til å endre tekniske egenskaper ved produktet • Alle rechten en technische wijzigingen voorbehouden • Valmistaja pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen teknisiä muutoksia • Tillverkaren har rätt att utföra tekniska förändringar för produkten • Tootja jätab endale õiguse muuta toota tehnilisi omadusi



Estimado cliente,

¡Nos alegra que haya elegido una casita nuestra!

¡Por favor, lea atentamente estas instrucciones de montaje antes de empezar el montaje de la casita de jardín! Esto le ahorrará problemas y pérdida de tiempo.

Consejos:

- Preserve los elementos empaquetados hasta su ensamblaje completo en condiciones secas evitando el contacto directo con el suelo, y pretéjalas contra las condiciones meteorológicas adversas (humedad, luz solar, etc.) ¡No las mantenga en una habitación con altas temperaturas!
- Durante la elección de la ubicación de la cabaña en su jardín, no escoja un lugar donde la cabaña quede expuesta a condiciones climáticas extremas (zonas de fuertes nevadas o vientos fuertes), en caso contrario será necesario sujetar su cabaña (por ejemplo, con anclajes) al subsuelo.



Garantía

Su casita esta hecha de madera de abeto de alta calidad y se entregará en estado natural (rugoso). Si, a pesar de nuestras inspecciones minuciosas, se encontrará con defectos, presente al vendedor un listado completo de **verificación** y el recibo al vendedor.

ATENCIÓN: ¡Por favor, conservar la documentación relativa a la cabaña! El número de control de la casita se encuentra en el listado de verificación. ¡Sus quejas pueden ser consideradas solamente si usted suministra al vendedor el número de control de su casita de madera!

La garantía no cubre:

- Características peculiares de la madera derivadas de la misma como un material natural
- Elementos que ya han sido pintados (madera tratada con conservantes de la madera)
- Elementos que contienen ramas sanas que no afectan la estabilidad de una casita
- Diferentes tonos de color debido a las variedades estructurales de la madera que no afectan la esperanza de vida de la madera
- Elementos con pequeñas grietas / divisiones (causadas por el secado) que no son penetrantes y no afectan a la construcción de la casita
- Elementos torcidos de madera si pueden ser instalados todavía
- Tableros de techo y suelo con superficie (oculta) rugosa, variaciones de color, y disminución
- Quejas provocadas por un montaje incompetente de la casita o asentamientos de la casita debidos a fallos de la construcción de los cimientos
- Quejas causadas por alteraciones no autorizadas hechas en la cabaña, tales como el doblado de los elementos de madera o de las ventanas / puertas como consecuencia del incompetente trato de la madera, de la excesivamente rígida fijación de las tablas de acceso o atornillado de los marcos de las puertas a los elementos de las paredes, etc.

La satisfacción de las reclamaciones cubiertas por la garantía, se limita al intercambio de los materiales desaparecidos / defectuosos. ¡Todas las demás exigencias están excluidas!

El productor tiene reservado el derecho a modificaciones técnicas.



Pintura y mantenimiento de la cabaña

La madera es un material natural que crece y se contrae debido a las condiciones climáticas. Grietas más pequeñas o más grandes, diferencias y cambios en los matices de colores y sus alternancias estructurales no son fallos, sino los resultados del crecimiento y de la peculiaridad de la madera como un material natural.

Con el tiempo la madera rugosa (excluyendo las vigas de la cimentación) cambia de color a gris o puede adoptar un color azul y enmohecer. Con el fin de proteger los elementos de su cabaña, deben ser tratados de inmediato con un conservante de madera.

Le recomendamos que cubra los suelos, especialmente sus partes inferiores, adonde no se puede llegar después del montaje de la cabaña, primero con un conservante incoloro de madera. Sólo de esta manera las tablas pueden protegerse de la penetración de la humedad.

También recomendamos que cubra las puertas y ventanas con conservantes de madera. Es esencial hacer el tratamiento tanto por dentro como por fuera de las superficies de las puertas y ventanas. En caso contrario, se pueden desarrollar deformaciones.

Después del ensamblaje de la cabaña, recomendamos para su acabado el uso de pintura resistente al agua para que proteja la madera contra la humedad y la radiación UV.

Para el acabado de su cabaña utilice únicamente herramientas y pinturas de alta calidad. Además, siga los manuales de instrucciones para las pinturas y las advertencias de seguridad y las instrucciones de uso proporcionadas por el fabricante. No pintar durante una luz intensa del sol o bajo la lluvia. Consulte a un experto en relación a las pinturas para madera áspera de coníferas y siga las instrucciones del fabricante de la pintura.

Frecuente pintura extiende considerablemente la vida útil de su cabaña. Recomendamos una cuidadosa inspección de la cabaña dos veces al año.



¡Le deseamos la mejor de las suertes en el montaje de su cabaña y mucha alegría por muchos años!

¡NB! Todos los trabajos de atornillado habrán de realizarse primero con un taladro de con el fin de evitar que se parta la madera.

1. El marco estructural y el suelo

Se coloca el marco estructural en el suelo según el dibujo. Prepare una estructura resistente con las medidas 1800x1656 mm. Se coloca los remaches del marco estructural (Pos. 8) en el suelo de canto.

Después compruebe que los rastreles del marco estructural estén colocados en un terreno plano y que los diagonales entre las esquinas estén de igual longitud. Luego coloque las tablas de suelo (Pos. 10) en los rastreles preparados, divida las tablas para que queden entre ellas unos espacios de aproximadamente 1,5 mm y clave las tablas con clavos de 2,5*50 mm (84 uds). En caso necesario corte la última tabla para obtener el tamaño deseado.

2. La instalación de las paredes

Coloque el elemento de la pared delantera (Pos. 4) ajustado a los extremos de las tablas de suelo; el rodillo de la puerta debe quedarse dentro y la ranura de la tabla hacia abajo. Mientras su ayudante de montaje sujete el elemento en su sitio, atorníllelo a las tablas de suelo con tornillos de 4,5x50 mm.

Conecte el elemento de la pared delantera con tornillos de 4,5x50 mm (5 tornillos) al elemento de la pared lateral (Pos. 2), y después los elementos con tornillos de 4,5x50 mm (3 tornillos) al suelo.

De la misma manera monte el resto de los elementos de la pared lateral y de la pared trasera (Pos. 1;3).

Luego coloque en la pared delantera y la pared trasera los gabletes (Pos. 7).

Coloque el gablete de la pared delantera encima de las paredes. La anchura de puerta debe quedar a 1020 mm.

Conecte el gablete con tornillos de 4,5x50mm a la viga cruzada de la pared delantera, atornille desde abajo hacia arriba.

Coloque el gablete de la pared trasera en su sitio y sujételo con tornillos de 4,5x50 mm (4 tornillos). Atornille desde abajo hacia arriba.

3. La instalación del tejado

Hay que sujetar los cabrios laterales (Pos.9) al lado exterior del elemento de la pared con tornillos de 3,5*30 mm. ¡Mire el dibujo C-C! El alero del tejado encima de la pared delantera y la pared trasera depende de las preferencias del cliente.

El cabrio del caballete consiste en 2 detalles que hay que conectar con tornillos de 3*35 mm; ¡mire el dibujo B-B! Coloque el cabrio en los gabletes y fíjelo con tornillos de 3*35 mm. Mientras montar el cabrio del caballete preste atención en que sobresalga de la pared delantera y la pared trasera tanto como los cabrios laterales.

Luego coloque las tablas del tejado (Pos. 11). ¡NB! Utilice una escalera porque no está permitido subirse al tejado. Deje un espacio de aproximadamente 1,5 mm entre las tablas para la dilatación. En caso necesario corte la última tabla del tejado para obtener el tamaño deseado. Sujete las tablas del tejado a las vigas con clavos de 2,5*50 mm.

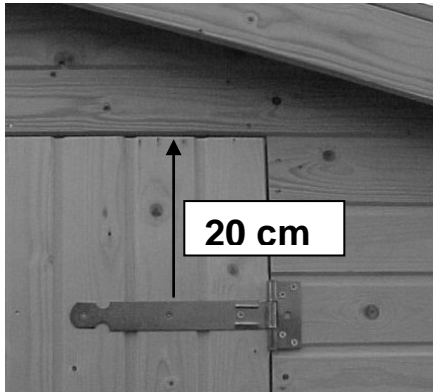
Después coloque en el tejado el material de cubierta (Pos.19) con clavos de 2x16 mm. Comience desde el canto de abajo del tejado y deje aproximadamente 10 cm de tela asfáltica por encima de los extremos de las tablas del tejado para luego doblarlo hacia abajo y fijarlo con un tablero (Pos. 14).

Monte las tablas laterales (Pos.12), los tableros para la tela asfáltica (Pos. 13), los tableros para aleros (Pos. 14), ¡mire el dibujo C-C! Use tornillos de 3,5*30 mm.

Manual de montaje

4. El montaje de la puerta

Primero atornille los tableros para la puerta con tornillos de 3*30 mm a la puerta (Pos.15), dejando en el centro un espacio para el cerrojo. Después monte encima del marco de la puerta las bisagras con tornillos de 3,5*30 mm (aproximadamente a 20 cm del canto superior y el canto inferior de la puerta).



1. El montaje de las bisagras de las puertas

Sujete las puertas al elemento de la pared delantera con tornillos de 3,5*30 mm. Deje un espacio de aproximadamente 3 mm entre las puertas y el elemento de la pared. Sujete los pestillos con tornillos de 2,5*12 mm tal y como se enseña en las fotos. Monte el cerrojo con tornillos de 3,5*30 mm después de haber colocado en el lado interior de la puerta el detalle pos. 20.



2. El montaje de los pestillos

5. Los tableros de la pared

Coloque los tableros de la esquina, de la pared trasera y la pared lateral (Pos. 11 y 12) y sujételos con tornillos de 3,5*30 mm.

Para terminar sujete los rombos (Pos. 18) con tornillos de 4,5*50 mm.



Estimado cliente,

Estamos muito felizes por ter escolhido a favor da nossa casa de jardim!

Pedimos que leia o guia de montagem atentamente, antes de começar com a instalação da casa! Assim evita problemas e perdas desnecessárias de tempo.

Conselhos:

- Enquanto que a montagem não esta concluída, guarde a embalagem da casa num lugar seco e sem contacto directo com o chão. Abrigue-a das condições climáticas (humidade, sol etc). Não guarde a embalagem da casa em espaços aquecidos.!
- Quando escolhe o lugar para a casa de jardim, certifique-se que a casa estará protegida contra condições climáticas extremas. Evite as áreas nevosas e ventosas. Senão, terá que fixar a casa ao chão (p. ex. com os grampos).



Garantia:

A sua casa é feita de madeira de pinho de alta qualidade, fornecida em forma natural (não trabalhada). Se, apesar do nosso controle abrangente, tiver reclamações, dirija-se ao vendedor com a folha de controle preenchida e o recibo.

ATENÇÃO: Por favor, certifique-se seguramente de guardar toda a documentação pertencente à casa! Na folha de controlo encontrará o número de controlo da casa. Reclamações serão consideradas apenas se transmitir o número de controlo ao vendedor!

A garantia não cobre:

- Os traços característicos da madeira, por ser um material natural
- Os detalhes já pintados (trabalhados com vernizes protectores)
- Os detalhes com os galhos inteiros, que não afectam a estabilidade da casa.
- As distintas nuances de cor originadas das diferenças da estrutura da madeira, que não influenciam a longevidade da madeira.
- Os detalhes com pequenas fissuras (devido ao secamento), que não penetram todo o detalhe e não afectam a construção da casa.
- Os detalhes de madeira convolutos, se é possível usá-los.
- As tábuas do chão e do telhado, se sobre a superfície escondida encontrar-se superfícies não aplainadas, diferenças de cor ou algum defeito na linearidade.
- Reclamações causadas por incompetência ao montar a casa ou **subsistência da casa, por incompetência ao preparar a fundação.**

Reclamações, que pertencem à garantia, serão satisfeitas por trocar a peça defeituosa ou fornecer a peça, que falta. Outras exigências serão rejeitadas!

O produtor tem o direito de realizar mudanças técnicas ao produto.



A pintura e manutenção da casa de jardim

A madeira é um material natural, que cresce e decresce dependendo das condições climáticas. Fissuras grandes e pequenas, diferenças e mudanças da cor e também as mudanças da estrutura da madeira, não são defeitos. São o resultado do crescimento da árvore e característica da naturalidade da madeira.

Após algum tempo, a madeira não trabalhada (excepto a viga de fundação) torna-se cinzenta e pode começar a embolorar. Para defender os detalhes de madeira da sua casa de jardim, Você deve imediatamente trabalhá-los com produtos protectores.

Recomendamos que cubra as tábuas do chão com o produto de impregnação de madeira sem cor com antecedência, especialmente dos lados de baixo, que depois da montagem da casa já não serão acessíveis. Somente assim pode-se evitar, que a humidade infiltre.

Depois de ter montado a casa, para defendê-la das condições climáticas, aconselhamos usar uma tinta que defenda a madeira da humidade e da radiação ultravioleta.

Quando pintar use ferramentas e tintas de alta qualidade; siga as instruções das tintas e as instruções de segurança e de uso do produtor. Nunca pinte ao sol intenso, nem quando chove. Peça a ajuda de um especialista para se familiarizar com as tintas para o pinho não trabalhado, e siga as instruções do produtor da tinta.

O hábito de pintar a casa regularmente aumenta a longevidade da Sua casa de jardim significativamente. Cada seis meses aconselhamos que inspeccione a casa atentamente.



Desejamos-lhe muita sorte com a instalação da casa de jardim e muita alegria para muitos anos!

NB! Todas as pregações devem ser feitas com antecedência, com o berbequim, para evitar a cisão da madeira!

1. Armação e chão

A armação põem-se no chão de acordo com o esquema. Elabore uma fundação forte, com as medidas 1800x1656 mm. As vigas da armação (Pos. 8) colocam-se no chão nas beiras.

Em seguida, certifique-se que as vigas da armação estão horizontalmente, e que os ângulos dos cantos são iguais. Depois disso, ponha as tábuas do assoalho (Pos. 10) nas vigas já preparadas, divida as tábuas de maneira a que entre cada tábua fique aprox. 1,5 mm e pregue as tábuas com pregos de 2,5*50 mm (85 pregos). Se for preciso, serre a última tábua, para ficar mais estreita.

2. Colocação das paredes

Junte o elemento da parede frontal (Pos. 4) com as extremidades da prancha do assoalho; O laminador da porta tem que estar virada para o interior e o encaixe da porta para baixo. Ao mesmo tempo, que o vosso ajudante segura o elemento, aparafuse-o com um parafuso de 4.5x50 mm às tábuas do assoalho.

Conecte o elemento da parede frontal com parafusos de 4.5x50 mm (5 parafusos) ao elemento da parede lateral (Pos. 2), depois disso, com a ajuda de parafusos de 4.5x50 mm (3 parafusos), aparafuse os elementos ao assoalho.

Da mesma maneira, monte todos os outros elementos das paredes laterais e de trás (Pos. 1;3).

Por fim, ponha na parede frontal e na parede de trás empenas (Pos. 7).

Ponha a empena da parede frontal na parede. A largura da soleira da porta tem que ser de 1020 mm.

Ligue a empena de 4.5x50 mm com pregos à parede frontal e aparafuse de baixo para cima.

Ponha no seu lugar a empena da parede de trás e prenda com parafusos de 4,5x50 mm (4 parafusos). Aparafuse de baixo para cima.

3. Colocação do telhado

As vigas exteriores (Pos. 9) devem ser afixadas à exterioridade do elemento da parede com parafusos de 3,5x30 mm. Siga o esquema C-C! O sobressair do telhado da parede frontal e de trás, fica à escolha do cliente.

A viga primordial é composto por 2 componentes, que devem ser juntados com parafusos de 3*35 mm; siga o esquema B-B! Afixe a viga às empenas com parafusos de 3x35 mm. Ao montar a viga primordial, certifique-se, que a viga sobressai da parede frontal e de trás, tanto quanto as vigas exteriores.

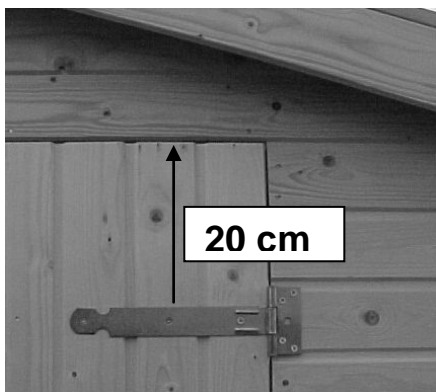
De seguida, monte as tábuas do telhado (Pos. 11). NB! Use a escada de mão, porque não é permitido subir ao telhado! Entre as tábuas, deixe espaço para a dilatação das tábuas. Aprox. 1,5 mm. Se houver necessidade, serre a última tábua do telhado, para ficar mais estreita. Afixe as tábuas do telhado com pregos de 2,5*50 mm às vigas.

Agora afixe ao telhado o material de cobertura (Pos.19), com pregos de 2x16 mm. Comece das bordas inferiores, deixando aprox. 10 cm do cartão de cobertura acima das bordas, para mais tarde virar as extremidades para baixo e afixar com tábuas (Pos.14).

Monte as tábuas da borda (Pos. 12), tábuas de cartão (Pos. 13) e as tábuas beirais (Pos. 14), siga o esquema C-C! Para isso, use parafusos de 3,5*30 mm.

4. Montagem da porta

Primeiramente aparafuse à porta, com parafusos de 3*30 mm, as tábuas (Pos. 15), e deixe espaço para as trancas. A seguir, com parafusos de 3.5*30 mm, afixe as dobradiças da porta a armação da porta (aprox. a uma distancia de 20 cm da borda superior e inferior da porta).



1. Fixação das dobradiças da porta

Prenda as portas com parafusos de 3,5*30 mm à parede de frente da casa. Entre os elementos da porta e da parede tem que ficar aprox. 3 mm.

Com parafusos de 2,5*12 mm, prenda a fechadura das portas, como mostrado nas gravuras.

Monte o tranco da porta com a ajuda de parafusos de 3,5*30 mm, tendo antes posto no interior da porta o detalhe pos. 20.



2. A fixação das fechaduras da porta

5. Tábuas da parede

Ponha as tábuas do canto, de trás e do lado no seu lugar (Pos. 11 e 12) e fixe-as com parafusos de 3,5*30 mm.

Finalmente, fixe os padrões (Pos. 18) com parafusos de 4,5*50 mm.

Installation manual – English



Dear client,

We are glad that you have decided in favour of our garden house!

Please read the assembly manual carefully before proceeding with the house installation!
You will thus avoid problems and will not waste time.

Recommendations:

- Keep the house package until its complete assembly in a dry place, but not in direct contact with the ground, protected from weather conditions (moisture, the sun, etc.). Do not keep the house package in a heated room!
- Please inspect the delivery for its completeness in accordance with the list of pieces (Specification list) before assembly. Sort the components and place them at the four sides of the house in the installation sequence.



Warranty

Your house is made from high quality spruce and delivered in the natural (unprocessed) form. If, despite our thorough inspection, you should have complaints, please submit the filled out control sheet and purchase invoice to the product seller.

ATTENTION: Please be sure to keep the documentation accompanying the house package! The control sheet includes the control number of the house. We can only review complaints if you submit the control number of the house to the seller!

The warranty does not cover:

- Peculiarities of wood as a natural material
- Wooden details already painted (processed with a wood preservative)
- Wooden details containing whole branches that do not endanger the stability of the house
- Colour tone variations caused by wood structure differences that do not influence wood lifetime
- Wooden details containing (caused by drying) small cracks/gaps that do not pass through and do not influence the structure of the house
- Twisted wooden details if they can nevertheless be installed
- Roof and floor boards that may have on their concealed surfaces some non-planed areas, colour differences and waning
- Complaints resulting from an incompetent manner of the installation of the house or the house subsiding due to an incompetently made foundation

The complaints covered by the warranty are satisfied to the extent of replacing the deficient/faulty material. All other demands will be excluded!

We shall have the right to make technical changes to the product.



Garden house painting and maintenance

Wood is a natural material, growing and adapting depending on weather conditions. Large and small cracks, colour tone differences and changes, as well as a changing structure of wood are not errors, but a result of wood growing and a peculiarity of wood as a natural material.

Unprocessed wood becomes greyish after having been left untouched for a while, and can be turn blue and become mouldy. To protect the wooden details of your garden house, you must immediately process them with a wood preservative.

We recommend that you cover the boards in advance with a colourless wood impregnation agent, especially the boards, to which you will no longer have access when the house is assembled. Only this will prevent moisture penetration.

After the house assembly is completed, we recommend for the conclusive finishing a weather protection paint that will protect wood from moisture and UV radiation.

When painting, use high quality tools and paints, follow the paint application manual and manufacturer's safety and usage instructions. Never paint a surface in strong sunlight or rainy weather. Consult a specialist regarding paints suitable for unprocessed softwood and follow the paint manufacturer's instructions.

Having been properly painted, your garden house's lifetime will increase substantially. We recommend that you inspect the house thoroughly once every six months.



We wish you total success with the garden house installation and much joy with this house for many years to come!

NB! All screwing work must first be carried out with a drill in order to avoid splitting the wood.

1. Frame and floor

The frame should be laid on the floor according to the scheme. Build a strong foundation of 1800x1656 mm. Place the frame beams (Pos. 8) on the floor at the edges. Make sure that the frame beams are placed on a flat ground and that the diagonals between the corners are of equal length. Then place the floorboards (Pos. 10) on the beams already prepared, divide the boards so that there are spaces of approximately 1.5 mm between them and nail the boards with 2.5 * 50 mm nails (84 pcs). If necessary, cut the last board to obtain the desired size.

2. Wall installation

Join the front wall element (Pos. 4) tight with the ends of the floorboards; the door grooves should face each other. At the same time as your helper holds the element, screw it with a 4.5x50 mm screw to the floorboards.

Connect the front wall element with 4.5x50 mm screws (5 pcs) to the side wall element (Pos. 2), and then the elements with 4.5x50 mm screws (3 pcs) to the floor.

Similarly, assemble the other side wall and rear wall elements (Pos. 1; 3).

Then place the gables on the front wall and the rear wall (Pos. 7).

Place the front wall gable on top of the wall. The width of the door sill should be 1020 mm. Connect the gable with 4.5x50 mm screws to the cross beam of the front wall, screw from bottom to top.

Place the rear wall gable in place and secure it with 4.5x50 mm screws (4 pcs). Screw from bottom to top.

3. Roof installation

The side beams should be attached to the outer side of the wall element with 3.5 * 30 mm screws. Follow the C-C scheme! The eave of the roof above the front wall and the rear wall depends on customer preferences.

The rafter consists of 2 details, which should be joined with 3 * 35 mm screws; follow scheme B-B! Place the rafter to the gables with 3x35 mm screws. While mounting the rafter, pay attention that it protrudes from the front wall and the rear wall as well as the side beams.

Then mount the roof boards (Pos. 11). NB! Use a ladder because it is not allowed to climb to the roof. Leave a gap of approximately 1.5 mm between the boards for dilation. If necessary, cut the last roof board to obtain the desired size. Attach the roof boards to the rafters with 2.5 * 50 mm nails.

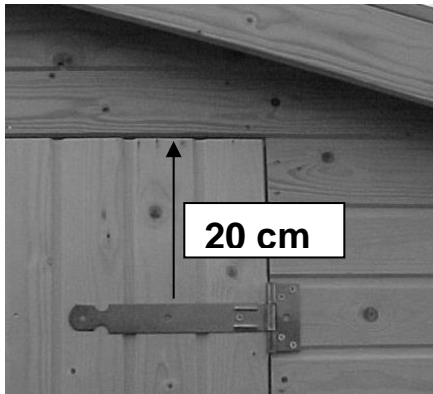
Now attach the roofing material (Pos.19) with 2x16 mm nails to the roof. Start from the bottom edge of the roof and leave approximately 10 cm of roofing material above the ends of the roof boards and then fold it down and fix it with a board (Pos. 14).

Assemble the side boards (Pos. 12), boards for roofing material (Pos. 13) and the eave edgings (Pos. 14), follow the scheme C-C! For this use 3.5 * 30 mm screws.

Installation manual

4. The door assembly

First, screw the door panels with 3 * 30 mm screws to the door (Pos.15), leaving a space for the bolt in the center. Then mount the hinges with 3.5 * 30 mm screws (approximately 20 cm from the upper edge and the lower edge of the door) on top of the door frame.

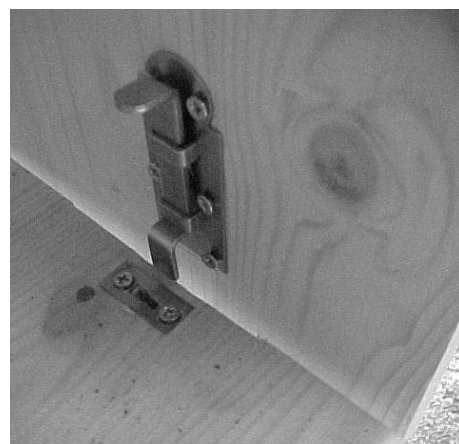


1. The assembly of the door hinges

Attach the doors to the front wall element with 3.5 * 30 mm screws. Leave a space of approximately 3 mm between the doors and the wall element.

Fasten the bolt latches with 2.5 * 12 mm screws as shown in the photos.

Mount the bolt with 3.5 * 30 mm screws after placing the detail pos.20.

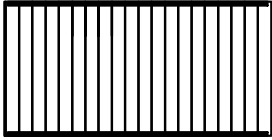
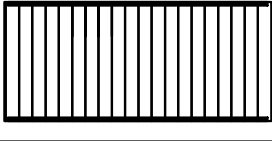
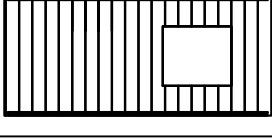
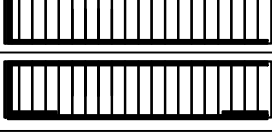
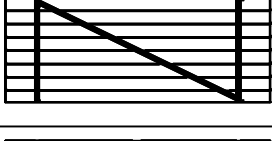
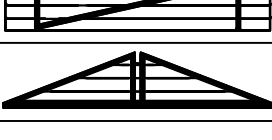
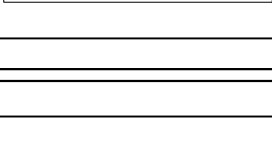
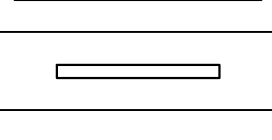


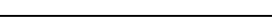
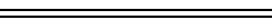
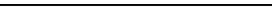



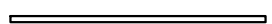






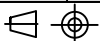
2. The mounting of the latches









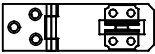
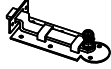
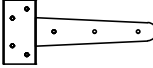


5. The wall boards

Place the corner, rear wall and side wall boards (Pos. 11 and 12) and secure them with 3.5 * 30 mm screws.

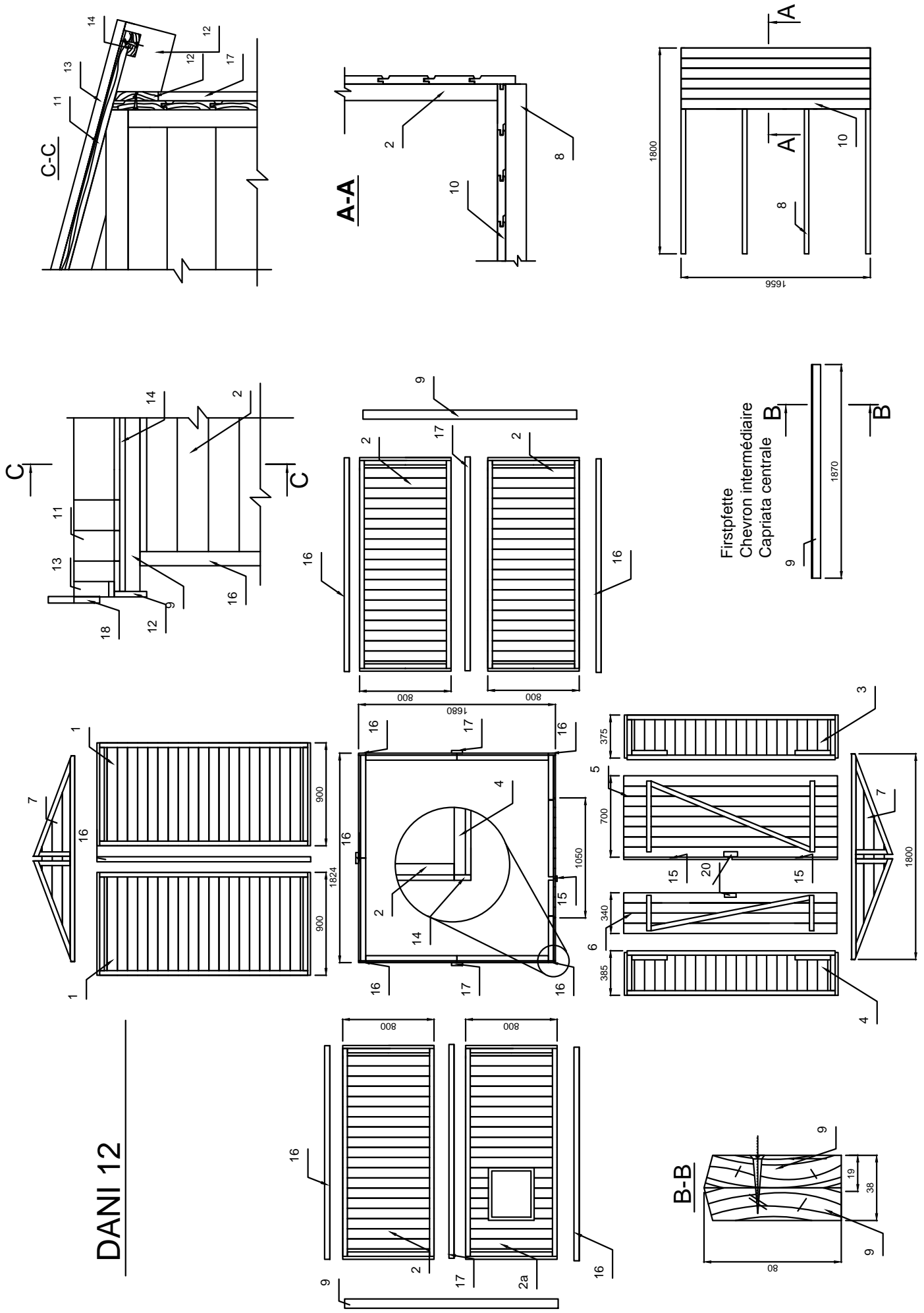
Finally, fasten the diamonds (Pos. 18) with 4.5 * 50 mm screws.

Pos	"ELC12-1817-1"	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
1		2	900x40	1790
2		3	800x40	1790
2a		1	800x40	1790
3		1	385x40	1790
4		1	385x40	1790
5		1	700x40	1775
6		1	340x40	1775
7		2	1800x37	368
8		4	32x40	1800
9		4	19x80	1870
10		21	16x89	1656
11		42	16x89	1090
12	 69°/90°	4	16x70	1110
13		4	16x45	1110
14		2	16x45	1870
15		2	16x45	870
16		5	12x40	1780
17		2	12x40	1710
18		2	16x95	200
19		3		2000
20		2	16x45	100

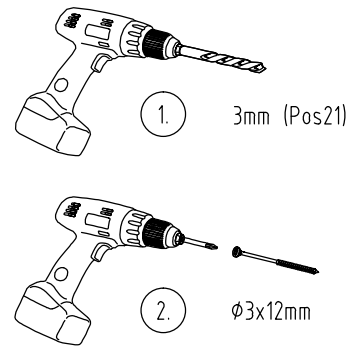
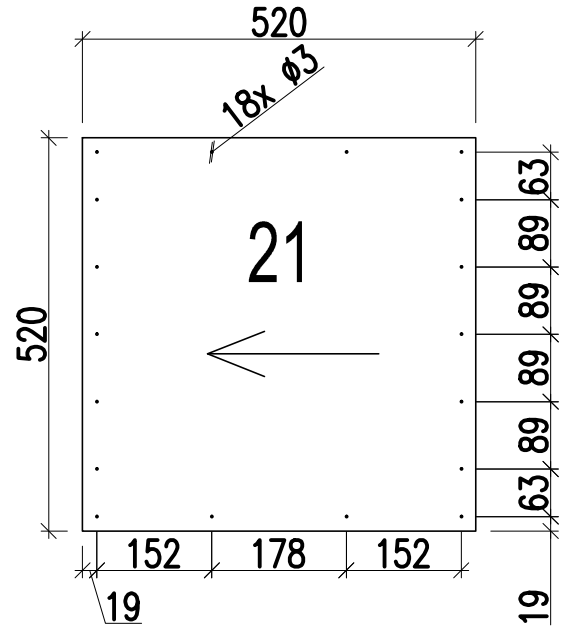
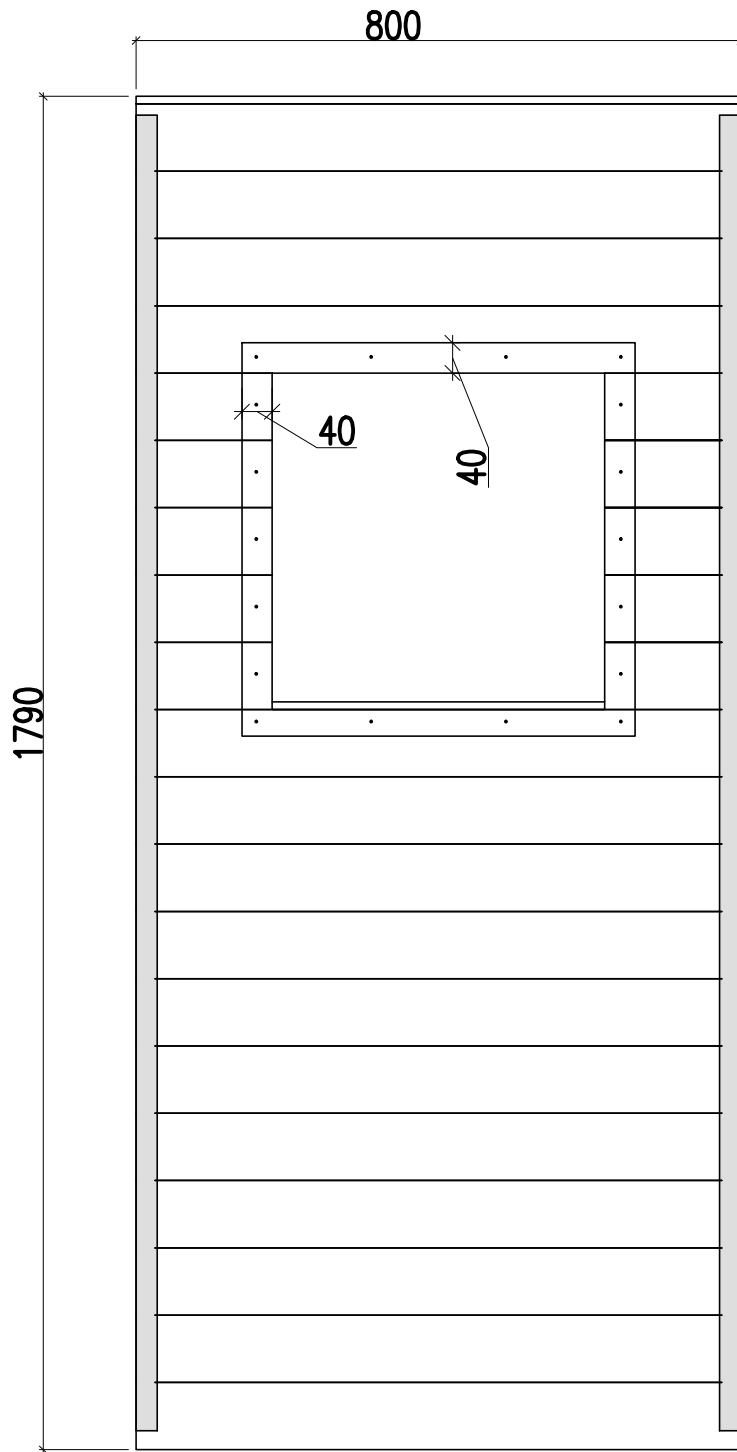


Pos	"ELC12-1817-1"	Pcs	Profile (mm)	Length (mm)
21		2	1,5x520	520
300		1		
F1		72	4.5x50	
F2		10	3x35	
F3		150	3.5x30	
F4		16	2.5x12	
F5		168	2.5x50	
F6		100	1.6x20	
F7		1		
F8		2	30x80	80
F9		4	QTH150kZn	150
F10		18	3x12	
	Object name "ELC12-1817-1"	Page 2/2		

DANI 12



E800A-1 + Pos21



E800A-1

21.		1,5x520x520	1
F10		Ø3x12	18